



## **Turkish Studies**

*International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 12/34, p. 297-305

DOI Number: <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.12734>  
ISSN: 1308-2140, ANKARA-TURKEY

*This article was checked by iThenticate.*

### **HALK EĞİTİM MERKEZLERİNDE ARAPLARA TÜRKÇE KONUŞMA ÖĞRETİMİNDE YÖNTEM VE TEKNİKLER: ANKARA KEÇİÖREN HALK EĞİTİM MERKEZİ ÖRNEKLEMİ**

*Zeynep OKTAY\**

#### **ÖZET**

2010 yılından beri Ortadoğu'da süregelen iç savaşlar nedeniyle ülkemize göç eden, Arapça konuşan Suriyeli ve Iraklı mültecilerin sayısı Göç İdaresi Başkanlığı verilerine göre yaklaşık 4.5 milyona ulaşmıştır. Ülkemizde yaşayan bu insanlara Türkçe öğretilmesi ihtiyacı doğmuştur. Etkili bir iletişim kurulabilmesi için zorunlu ihtiyaç haline gelen Türkçe öğretimi ülkemizde, üniversitelere bağlı TÖMER ile Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğüne bağlı Halk Eğitim Merkezleri tarafından yürütülmektedir. Halk Eğitim Merkezlerinde verilen Türkçe kursları, 15 yaş üstü her eğitim düzeyinden bireylere yönelik olması, kurs bitiminde sertifika verilmesi ve ücretsiz olması gibi nedenlerle Arap göçmenlerce daha çok tercih edilmektedir.

Bu çalışmanın amacı Ankara ili Keçiören İlçesi Halk Eğitim Merkezi'nde sürdürülen Araplara Türkçe öğretimi kursunda, Türkçe konuşma becerisinin ediniminde yöntemsel olarak bir karşılaştırma yapmaktır. Gramer-Çeviri Yöntemi ve İletişimsel Yöntemin Türkçe konuşma becerisinin gelişimine etkileri karşılaştırmalı olarak incelenmiştir. Bu araştırmada, A1 düzeyindeki deney-kontrol grubuna "Türkçede Şimdiki Zaman" konusunun öğretimi ve yapılan etkinliklere yer verilmiştir. Eğitim sürecinde elde edilen veriler çalışmanın son bölümünde sonuç olarak değerlendirilmiştir.

Çalışma sonucunda, Drama ve Rol yapma Tekniği ile öğrencilerin kendi duygu ve düşüncelerini başka bir karakter üzerinden ifade etmek suretiyle öğrencinin dil öğrenmede daha iyi motive olduğu ve gerçek ortamların sınıf içinde canlandırılması yoluyla Türkçe konuşmada yaşadıkları çekingenliklerinden ve utangaçlıktan uzaklaştıkları görülmüştür. Özellikle gelenekleri ve kültürleri gereği çekingen bir yapı sergileyen kadın Arap öğrencilerin, sınıf içi drama etkinlikleri yoluyla metin canlandırmalarına aktif katılımları sağlanarak dilin bireylerin sosyalleşmesindeki önemi gözlemlenmiştir. Bağlamından uzak ezberleme tekniğiyle kelime listelerinden öğrenilen kelimelerin konunun doğaçlama canlandırmasında ya da cümle kurmada etkin kullanılmadığı tespit

\* Öğretmen, Milli eğitim Bakanlığı, El-mek: zeynepoktay81@gmail.com

edilmiştir. Ancak rol canlandırma ve oyunlarla öğrenilen kelimelerin daha az unutulduğu ve yerinde kullanıldığı, kalıcı olarak öğrenildiği görülmüştür.

**Anahtar Kelimeler:** Yabancılara Türkçe öğretimi, Arap Mülteci, Halk Eğitim Merkezi, İletişimsel Yaklaşım.

**THE METHODS AND TECHNIQUES IN TEACHING OF  
SPEAKING TURKISH LANGUAGE TO ARABS IN PUBLIC  
EDUCATIONAL CENTERS: AN EXAMPLE OF ANKARA  
KECIOREN PUBLIC EDUCATIONAL CENTER**

**ABSTRACT**

According to the data of the Department of Immigration, the number of Arab refugees from Syria and Iraq who immigrate to Turkey due to civil war in the Middle East since 2010 has reached about 4.5 million. The necessity of teaching Turkish to them emerged. This education process which enables them to make effective communication is being managed in Turkey by TÖMER attached to universities and Public Educational Centers belonging the General Directorate of Lifetime Education. Turkish courses in Public Educational Centers are preferred by Arab migrants for the reasons such as lessons for everyone older than 15 years old, certificate given in the end of course and being free of charge of courses.

The purpose of this paper is to make a methodological comparison in obtaining skill of speaking Turkish in the course of Turkish language for Arabs in Ankara Kecioren Public Educational Center. We compared Grammar-Translation method with Communicational method in terms of influences on development of skill of speaking Turkish. The sample group in this work is those who belong to A1 level and teaching the topic of "present tense in Turkish" and their activities were researched. The data obtained in the process of education was evaluated as conclusion.

As a result of our research, we saw that skits and the technique of playing a role motivated students' learning language better through expressing feeling and thoughts of themselves by way of playing a different character and that students moved away from shyness which they experienced in speaking Turkish by means of animation of real environments in class. We observed that the importance of language in socialization of individuals, seeing active participation of especially female Arab students with a timid structure due to tradition and culture in animations of texts through skits in the class. It was proved that the words learned from word lists far from context were not used actively in impromptu skits and forming sentences. However, it was observed that the words learned through skits were less forgotten, used more correctly and learned permanently.

**STRUCTURED ABSTRACT**

According to the data of the Department of Immigration, the number of Arab refugees from Syria and Iraq who immigrate to Turkey due to civil war in the Middle East since 2010 has reached about 4.5 million. The necessity of teaching Turkish to them emerged. This education process which enables them to make effective communication is being managed in Turkey by TMER attached to universities and Public Educational Centers belonging the General Directorate of Lifetime Education. Turkish courses in Public Educational Centers are preferred by Arab migrants for the reasons such as lessons for everyone older than 15 years old, certificate given in the end of course and being free of charge of courses.

The purpose of this work is making a comparison of the process of acquiring Turkish- speaking skills in the Turkish language course for Arabs in Ankara Kecioren Public Education Center methodologically. The sub-purpose of the work is determining communicative method and the role of techniques in acquiring speaking skill, which is the most difficult section for Arab students, in learning Turkish as a foreign language.

In accordance with this purpose, the research questions of this work are like this

- a) What is the role of word lists in acquiring speaking skill?
- b) What is the role of Grammar-Translation Method in acquiring speaking skill?
- c) What is the role of Skit and Role-Playing techniques in the use of learned language structure in daily conversations?
- d) What is the most effective in acquiring speaking skill?

We compared the influences of Grammar-Translation method with Communicative method on the development of Turkish-speaking skill. This research was applied over the teaching of "the Present Tense in Turkish" to the sample group at A1 level and activities. The data obtained in education process was evaluated in the chapter of conclusion. This work is a qualitative research based on observation. The sample group was selected from students from Iraq, Syria, Somalia and Libya whose native language is Arabic and who is studying Turkish in Ankara Kecioren Public Education Center in the 2016-2017 Fall semester. Samples are 55 persons in total. In this research data was collected in two ways:

- i. activities in lessons in the fall semester for students.
- ii. Two examination prepared by author. The questions are prepared in the form of filling the blanks, pairing, short answer and sentence completion. We analyzed video records of activities and the results of examinations.

As a result of analysis of data, it was observed that students were more motivated at learning language through expressing their feelings and thoughts, playing other characters in skits. Female Arab students which have a timid structure due to traditions and culture participated in animating of texts actively through skits and role-playing activities in

**Turkish Studies**

class and thus, we observed the importance of language in socialization of individuals. We saw that students overcame shyness which they lived in speaking Turkish by means of reproducing real environments in class.

It was seen that feelings such as love, sharing and friendship among students and their socialization have developed through Group works and competitions which consist of different nationalities and sexes and that these activities have strengthened communication links among them. We proved that words learned from word lists with memorization technique far from contexts are not used effectively in improvisation of topics or formation 1-of sentences and that words learned through role-playings and skits are less forgotten, used correctly and learned permanently. In sampling of the present tense of verbs, we saw that teaching tense of verbs through explaining conjugation of verbs by pronouns is not effective. It was observed that the success rate was low at the questions of exams which demand filling correct conjugation of verbs by pronouns in the blanks and that students are more successful in exams after animation of text. We proved that communicative method and techniques make studying foreign languages easier, that students enjoy participating lessons and are more motivated with this method and that learned information remains in memory more permanently. It was seen that students take part in lessons more actively through role-playings and skits related to texts which contribute to use of language and that mistakes of pronunciation and grammar in the process of animation of texts form a joyful atmosphere in class. In conclusion, learning language grammar becomes more effective in active and vibrant environment rather than in cold and inactive one.

**Keywords:** Teaching Turkish to Foreigners, Arab Refugees, Public Educational Center, Communicational Approach.

## Giriş

Dilin insanlar arasında bir iletişim aracı olarak kullanılması, dilin toplumsal bir işlevi olduğunun ve kültürel öğelerin aktarımında önemli bir rolü üstlendiğinin göstergesidir. Günümüzde ülkeler ve kültürler arasında sınır tanımayan bir etkileşimin baş döndürücü hızda gelişmesi, bireylerin ana dillerinden başka bir dili öğrenmesi bir gereksinim haline gelmiştir.

Yabancı dil öğretimi öğrencinin öğretim sürecine aktif katılımı ve uygun teknolojilerin kullanımı ile etkili şekilde gerçekleştirilmektedir. Öğretmen merkezli geleneksel yöntem ve tekniklerin ışığında yürütülen yabancı dil öğretiminin aksine öğrenen merkezli, yaratıcılığı geliştiren ve hedef dilde iletişim kurabilme becerisine yönelik bir eğitim yabancı dil öğretiminde istenilen hedeflerin gerçekleşmesini sağlayacaktır. Sonuçta, herkesin kendi anadilinde sahip olduğu iletişim stratejilerini, öğrenmekte oldukları yabancı dilde de geliştirebilmesi için konuyu kavrayıp yorumlaması, yani öğrenilen hedef dilin bir bilgi dağarcığı olarak kalması değil de uygulamada bilinmesi gerekenlerin öğretimi amaçlanmaktadır (Oktay, 2015: 38)

Savaş nedeniyle ülkemize göç etmiş Arap mültecilere yönelik Türkçe öğretimi üniversitelere bağlı TÖMER ve MEB Hayat Boyu Genel Müdürlüğüne bağlı Halk Eğitim Merkezlerince yürütülmektedir. Çalışmanın konusunu teşkil eden Keçiören Halk Eğitim Merkezi örneklemindeki A1 başlangıç düzeyindeki Araplara Türkçe kursunun öğretim programı MEB Hayat Boyu Genel Müdürlüğünün Yabancı Diller Türkçe A1 Seviyesi Kurs Programıdır. Programın Giriş bölümünde “öğrenen merkezli” bir yaklaşımın esas alındığı ve Avrupa Konseyi tarafından hazırlanmış olan

## Turkish Studies

“Diller için Avrupa Ortak Başvuru Çerçevesi”nden yararlanıldığı ifade edilmektedir (Kurs Programı, 2017: 2). Kurs Programı, 128 saatlik bir süreci öngörmekte olup içerdiği temaların iletişimsel yaklaşıma uygun hazırlandığı görülmektedir. Bu bağlamda Keçiören Halk Eğitim Merkezi’nde Araplara A1 Türkçe Öğretimi sürecinde öğretim materyali olarak programın ön gördüğü temalarla uyumlu Yedi İklim Türkçe A1 öğretim seti kullanılmıştır.

### **İletişimsel Yöntem ve Teknikler**

Günümüzdeki yabancı dil öğretiminin esasını oluşturan iletişimsel yaklaşıma göre dilin kurallarından çok bir iletişim aracı olarak kullanılması önemlidir. Bu bağlamda dilin yüzeysel yapısı yani gramer kurallarından ziyade konuşmada kullanılan kavramların öğrenilmesi ve kullanılması önemlidir (Demirel, 2011: 48). İletişimsel yonteme göre, öğrenciler gramer kalıplarını ezberlemek yerine öğrendiklerini anlamaya ve uygulamaya yönlendirilir.

Sınıf içi etkinliklerde bu yöntem gereği öğretmen bir rehber konumunda olup öğrenci merkezli bir dil eğitimi yürütülür. Öğretmenin rolü sadece öğrencilerin hedeflere uygun şekilde iletişim kurmalarına yardımcı olmaktır. Öğrencinin yaptığı dilsel hatalar iletişimin kesintiye uğramaması amacıyla etkinlik bitiminde düzeltilmesi de iletişimsel yöntemin bir diğer boyutudur.

İletişimci Yaklaşımda yaratıcılığı geliştiren, iletişime yönelik sınıf içi etkinlikler ve öğretim teknikleri ön plandadır. Bu yaklaşımda uygulanan teknikler, drama, rol oynama, benzetim, doğaçlama, sorun çözme, grup çalışması, ikili çalışma ve iletişim oyunları ana başlıkları altında toplanabilir (Özcan, 2007: 37).

### **Dilbilgisi – Çeviri Yöntemi:**

Latince öğretiminin etkisiyle geliştirilmiş ve günümüze kadar gelmiş olan en eski ve geleneksel dil öğretim yöntemidir. Dil yapılarını ve kurallarını öğretmek esastır. Öğretim daha çok anadilin kullanımı ile yapılır. Sözcük dağarcığının geliştirilmesi konuşma becerisinin geliştirilmesinden daha önemli olup hedef dilden anadile çeviriye dayalıdır. Bu yöntemde öncelikli amaç dil bilgisi kurallarını edinmek olsa da, kelime bilmek de aynı derecede önemlidir. Çünkü dil öğrenme süreci, öğrencilerin birçok durumda bir dilden hedef dile çeviri yapmasını gerektirmektedir. Öğrencilere gramer kuralları ve örnek cümleler, yapılar verilir, kurallar ve hedef dildeki kelimelerin ana dildeki anlamları ezberletilir. Karışık ve zor gramer kalıplarının çok ayrıntılı ve uzun açıklamaları verilir. Bir bakıma bu yöntemin hedeflediği alan ve beceriler kelime bilgisi ve dilbilgisidir (Oflaz, 2015: 702).

Dilbilgisi-Çeviri yöntemi belli bir öğrenme kuramına göre geliştirilmemiştir. Daha çok akla dayalı çözümlenmeler, kural öğrenme ve karşılaştırmalı çalışmalara yer verir. Bu yöntemle konuşma becerisine ve telaffuza önem verilmez (Demirel, 2007: 36-37).

### **Konuşma Becerisi:**

Yabancı dil öğretiminde dört dil becerisinden konuşma becerisinin geliştirilmesi dil edinimi sürecinin en önemli kısmıdır ve iletişimin temelini oluşturur. Dil öğrenmede temel hedef, “konuşmak” ve “ iletişim kurmaktır”. Zira dil ediniminin temel göstergesi “konuşmadır”.

Yabancı dil öğretiminin en önemli hedeflerinden biri konuşma öğretimidir. Öğrencilerin öğrendikleri dili konuşabilmeleri, kendilerini bu dilde ifade edebilmeleri o dili konuşan insanlarla iletişim kurabilmeleri ve bu yolla kendilerine bir fayda sağlayabilmeleri konuşma öğretiminin amaçlarındandır. Konuşma öğretimi yabancı dil öğretiminin her safhasında bulunur. Ayrıca dildeki başarı düzeyleri, öğrendikleri dildeki sözlü iletişim becerisindeki başarıları ile ölçülmektedir. Yabancı dili konuşabilme öğrencinin derse ilgisini arttıran en önemli motivasyon aracıdır (Demir, 2009:10).

Hedef dili öğrenmekte olan kişi, sözlü iletişimi sağlayabiliyor ve doğru bir telaffuzla konuşabiliyorsa dil becerisi anlamında önemli bir gelişme kaydetmiş demektir. Nitekim karikatürün yabancılara Türkçe öğretiminde yazma ve konuşma becerisinin geliştirilmesinde kullanılabilirliğinin araştırıldığı dört haftalık uygulama çalışmalarının sonucunda kelimelerin telaffuzunda problem yaşayan öğrencilerin konuşma becerisinin gelişiminde kayda değer bir başarı elde edemedikleri görülmüştür (Şeref ve Yılmaz, 2015: 857). Bu bağlamda uygun yöntem ve tekniklerin kullanılması konuşma becerisinin gelişmesinde en önemli araçtır. Yaratıcı drama, diyaloglara bağlı rol oynama, öğrenci merkezli ve iletişime dayalı öğretim, grup çalışmaları konuşma becerisinin ediniminde belli başlı yöntem ve tekniklerdir.

Gerçek ortamların sınıf içine aktarımını sağlayan drama hedef dilin içselleştirilmesini sağlar ve öğrencinin “çekingenlik” halinin giderilmesinde önemli bir rol oynar. Drama yoluyla konuşma becerisinin incelikleri sayılan vurgu ve tonlama, rahatlıkla öğretilebilir. Ürdün Yunus Emre Enstitüsü B1 Türkçe öğrencileri üzerinde yapılan bir çalışmada, Arap öğrencilere göre konuşma becerisinde öğrenme güçlüğü, sıklıkla sınıf ortamında konuşma etkinlikleri (drama gibi) yapılarak aşılabileceği ifade edilmiştir (Akkaya ve Gün, 2016: 15). Yaratıcı drama yöntemi öğretim sürecinde öğrenciyi aktif kılarak, yaparak ve yaşayarak öğrenmeye olanak vermesi bakımından etkili bir yöntemdir (Soyer, 2016: 97). Keza rol yapma tekniği de karşılıklı konuşmanın ve sözlü iletişim kurmanın geliştirilmesinde her konuya uygulanabilecek etkin bir tekniktir. Öğrencinin kendi duygu ve düşüncelerini başka bir kişiliğe girerek ifade etmesini sağlayan bir dil öğretme tekniğidir (Demirel, 2011: 68).

#### **Çalışmanın Amacı:**

Bu araştırmanın amacı, yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde, Arap öğrencilere göre en problemleri edinim olan konuşma becerisinin kazandırılmasında iletişimsel yöntem ve tekniklerin rolünü saptamaktır.

Bu amaç doğrultusunda çalışmada aşağıdaki sorulara cevap aranmıştır:

- Konuşma becerisi ediniminde kelime listelerinin rolü nedir?
- Konuşma becerisinin ediniminde Gramer-Çeviri Yönteminin rolü nedir?
- Öğrenilen dil yapılarının günlük konuşmalarda kullanımında Drama ve Rol canlandırma tekniklerinin rolü nedir?
- Konuşma becerisinin ediniminde en etkili yöntem nedir?

#### **Yöntem:**

**a- Araştırma Modeli:** Bu çalışma, gözleme dayalı nitel bir çalışmadır.

**b- Evren-Örneklem:** Çalışma evreni; 2016-2017 Güz Döneminde Keçiören Halk Eğitim Merkezi'ne gelen Irak, Suriye, Somali ve Libya uyruklu Arapça konuşan kursiyerler. Örneklem toplam 55 kursiyer öğrencidir.

**c- Veri Toplama:** Çalışmada iki yolla veri toplanmıştır:

- 128 saatlik dönem içinde öğrencilere uygulanan ders içi etkinlikler,
- Araştırmanın uygulayıcısı tarafından hazırlanmış olan iki başarı testidir. Sorular boşluk doldurma, eşleştirme, kısa cevap ve cümle tamamlama şeklinde hazırlanmıştır.

**d- Veri analizi:** Uygulanan etkinlikler video kayıtları incelemesi ve başarı testleri sonuçları ışığında elde edilen verilerin analizi yapılmıştır.

**e- Sınırlılıklar:** Araştırma, 2016-2016 eğitim öğretim yılı Güz Dönemi A1 Türkçe kursu öğrencileri ile sınırlı tutulmuştur.

**f- Sayıtlar :**

- a) Kursiyerlerin ilk kez Türkçe öğrendikleri,
- b) Kursiyerlerin derslere devamlı geldikleri,
- c) Uygulanan öğretmen yapımı başarı testlerinin öğrencinin ne kadar öğrendiğini ölçebildiği varsayılmaktadır.

**Uygulanan Etkinlikler:**

1) Bu çalışmanın konusu olan Araplara Türkçe konuşma öğretiminde Yedi İklim Türkçe A1 ders kitabındaki diyalog metinlerden üç örneklem (Adresim: 49, Derya Kuzusu: 68, Aile Sağlığı Merkezinde: 106) üzerinde rol yapma tekniği ile gerçek ortamlar sınıfta canlandırılmış ve öğrencilerin yaparak ve yaşayarak derse aktif katılımları sağlanmıştır. Etkinliklerin uygulamaları esnasında sözlü iletişimin kesintiye uğramaması ve konuşmanın akıcılığının bozulmaması için video kaydı yapılmıştır. Yapılan dil yapısı hataları ve telaffuz bozuklukları etkinliklerin bitiminde bu videolar aracılığıyla öğrencilere gösterilmiş ve etkinlik esnasında hoş görülen dil hataları düzeltilmiştir.

2) A1 Türkçe Kursu öğretim programında öngörülen temalara uygun Türkçe-Arapça kelime listeleri oluşturulup öğrencilere dağıtılmıştır.

3) Sınıf içi grup çalışmaları ve görsel materyaller yardımı ile kelimelerin ezberletilmesi sağlanmıştır.

4) Tahtaya işlenen ünite ile ilgili kelimeler karışık olarak yazıldı ve sınıf iki gruba bölündü. Her gruba bir renkli kalem verildi. Her gruptan birer öğrenci tahtaya gelerek öğretmenin okuduğu metindeki kelimelerden anladıklarını renkli kalemlerle işaretlediler. Kelimeyi ilk işaretleyen öğrenci puanı aldı. En çok kelime işaretleyen grup kazandı.

5) Öğrencilere Türkçe şarkı dinletirildi ve duydukları kelimeler tahtada listelendi. Bu kelimelerin eş anlamlıları tahtaya karışık şekilde yazıldı ve öğrencilerden eşlemeleri istendi.

6) Dil yapılarından Şimdiki Zaman örneklemleri alınarak günlük yaşamda sıklıkla kullanılan fiillerin zamirlere göre şimdiki zaman fiil çekimleri geleneksel ezber tekniğiyle konu öğretimi yapılmıştır.

7) Öğretim materyali olarak okutulan ders kitabından seçilen ve yukarıda zikredilen üç örnek metinde geçen şimdiki zaman formundaki fiillerin öğretimi metinlere uygun gerçek ortamların canlandırması yoluyla zamirler vurgulanarak (Örn. ben alıyorum, biz gidiyoruz vb.) yapılmıştır.

8) Öğrencilere Türkçe şarkılar dinletilerek içinde geçen şimdiki zamana uygun fiilleri listelemeleri istenmiştir.

9) Ünite sonunda öğrenilen şimdiki zaman formundaki fiiller bir küçük kâğıtlara yazıldı ve karıştırıldı. Öğrenciler, rast gele çektikleri kâğıtlarda yazılı olan fiilleri hiç konuşmadan jest ve mimikleri, hareketlerle canlandırarak ve sınıftaki nesnelere yardımıyla sınıfa sordular.

10) Gramer-Çeviri ve İletişimsel Yöntemlere göre öğretimi yapılan Şimdiki Zaman konusundaki öğrenmeyi ölçme amaçlı her bir etkinlik sonrası başarı testi uygulanmıştır.

**Bulgular ve Yorumlar:**

Elde edilen verilerin analizleri sonucunda şu tespitlere ulaşılmıştır:

**Turkish Studies**

1) Gelenekleri ve kültürleri gereği çekingen bir yapı sergileyen kadın Arap öğrencilerin, sınıf içi drama etkinlikleri yoluyla metin canlandırmalarına aktif katılımları sağlanmış ve böylece dilin bireylerin sosyalleşmesindeki önemi gözlemlenmiştir.

2) Drama ve Rol yapma tekniği ile öğrencilerin kendi duygu ve düşüncelerini başka bir karakter üzerinden ifade etmek suretiyle öğrencinin dil öğrenmede daha iyi motive olduğu gözlemlenmiştir.

3) Gerçek ortamların sınıf içinde canlandırılması yoluyla öğrencilerin Türkçe konuşmada yaşadıkları çekingenliklerinden ve utangaçlıktan uzaklaştıkları görülmüştür.

4) Farklı uyruklardan ve cinsiyetlerden öğrencilerin grup çalışmaları ve yarışmalar ile öğrenciler arasındaki sevgi, paylaşım ve arkadaşlık duygularının geliştiği ve öğrencilerin sosyalleştiği, aralarındaki iletişim bağlarının kuvvetlendiği görülmüştür.

5) Bağlamından uzak ezberleme tekniğiyle kelime listelerinden öğrenilen kelimelerin konunun doğaçlama canlandırmasında ya da cümle kurmada etkin kullanılmadığı tespit edilmiştir. Ancak rol canlandırma ve oyunlarla öğrenilen kelimelerin daha az unutulduğu ve yerinde kullanıldığı, kalıcı olarak öğrenildiği görülmüştür.

6) Şimdiki Zaman örnekleminde fiilleri zamirlere göre çekimlenerek öğretilmesinin etkin bir öğrenme olmadığı parantezdeki zamirlere göre fiillerin tamamlanmasının istendiği başarı testlerindeki boşluk doldurma sorularında başarı oranının düşük olduğu ancak metin canlandırmalar sonucunda uygulanan başarı testlerinde öğrencilerin daha başarılı oldukları belirlenmiştir.

7) Yabancı dil öğretiminde iletişimsel yöntem ve tekniklerin öğrencilerin yabancı dili öğrenmesini kolaylaştırdığı; öğrencilerin bu yöntemden zevk aldıkları, derslere severek ve isteyerek katıldıkları ve öğrendikleri bilgilerin daha kalıcı olduğu tespit edilmiştir.

8) “İşitirsem unuturum, görürsem hatırlarım, yaparsam öğrenirim” Çin atasözünden hareketle öğrencilerin rol yaparak ve dramatize ederek Türkçeyi daha kalıcı öğrendikleri gözlemlenmiştir.

9) Dilin kullanımına olanak sağlayan metinlere bağlı rol yapma ve drama uygulamaları ile öğrencilerin derse daha aktif katıldıkları ve canlandırmalar esnasındaki telaffuz ve dil hatalarının sınıf içinde neşeli bir atmosferin doğmasına sebep olduğu görülmüştür. Böylece gramer öğretiminin soğuk ve sessiz ortamının aksine sıcak bir ortamda dil öğretiminin daha etkin olduğu belirlenmiştir.

## KAYNAKÇA

- Akkaya, A., Gün, M., (2016). *Araplara Türkçe Öğretiminde Karşılaşılan Sorunlar: Ürdün Örneği*, Turkish Studies, International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 11/19Fall 2016, p. 9-18 DOI Number: <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.11231> ISSN: 1308-2140, ANKARA-TURKEY.
- Demir, M., (2009). *İmam Hatip Liselerinde Arapça Konuşma Öğretimine Etkinlik Temelli bir Yaklaşım*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Demirel, Ö., (2011). *Yabancı Dil Öğretimi*. (6.Baskı) Pegem Akademi Yayınları, Ankara.
- Kara, M., (2009). *Oyunlarla Yabancılarla Türkçe Öğretimi*. International Symposium on Sustainable Development ISSD'09 Sempozyumu Bildirisi (9-10 Haziran 2009), International Burch University.



- 
- Oflaz, A., (2015). *Geleneksel ve Alternatif Yabancı Dil Öğretim Yöntemlerinde Almanca kelime öğretimi*. Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 10/3 Winter 2015.
- Oktay, Z., (2015). *Cumhuriyet Dönemi Ortaöğretim Kurumlarında Arapça Dersi Öğretim Programlarında İletişimsel Yaklaşım*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Özcan, M., (2007). *Arapça Yazma Becerileri Öğretiminde İletişimsel Yaklaşım*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Soyer, S., (2016). *Yabancı Dil Eğitiminde Bireysel Farklılıklara Bir Çözüm Önerisi: Yaratıcı Drama Yöntemi ve Teknikleri*. Nüsha (42):97
- Şeref, İ., Yılmaz, İ., (2015). *Yemenli Öğrencilerin Türkçe Yazma ve Konuşma Becerilerinin Geliştirilmesinde Karikatür Kullanımına Yönelik Bir Uygulama*, Turkish Studies, International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 10/7 Spring 2015, p.835-860 DOI Number: <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.8037> ISSN: 1308-2140, ANKARA-TURKEY
- Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Türkçe Seviye A1 Öğretim Programı (2017).
- Yedi İklim Türkçe A1 Ders Kitabı, Yunus Emre Enstitüsü, Ankara-2015.